

کمک هزینه تحصیلی و مشارکت در پرداخت هزینه ها

در شهر نورنبرگ

نگاه کلی



کجا می توانید این کمک ها را تقاضا بدهید؟

لطفاً به اداره مرکزی خدمات محل سکونت خود مراجعه نمایید.

برای کد پستی های زیر:

90402, 90403, 90408, 90409, 90411, 90419, 90425, 90427, 90429,
90431, 90439, 90443, 90449, 90482, 90489, 90491

به آدرس زیر مراجعه کنید:

**Amt für Existenzsicherung und soziale Integration – Sozialamt
Dienstleistungszentrum Bildung und Teilhabe – Innenstadt
Frauentorgraben 17, 90443 Nürnberg**

شما می توانید با متروی شماره ۲، ۲۱ و ۳ تا ایستگاه آپرن هاوس و یا با مترو،
قطار سریع، تر اموا و اتوبوس تا ایستگاه ایستگاه مرکزی راه آهن بروید.

برای کد پستی های زیر:

90441, 90451, 90453, 90455, 90459, 90461, 90469, 90471, 90473,
90475, 90478, 90480

به آدرس زیر مراجعه کنید:

**Amt für Existenzsicherung und soziale Integration – Sozialamt
Dienstleistungszentrum Bildung und Teilhabe – Langwasser
Reinerzer Straße 12, 90473 Nürnberg**

شما می توانید با متروی شماره ۱ تا ایستگاه گماینشافت هاوس و یا متروی شماره
۱ تا ایستگاه لانگ واسر بروید.

ساعات کار:

دوشنبه تا جمعه: از ساعت ۸:۳۰ الی ۱۲:۳۰
افراد شاغل می توانند یک وقت رزرو کنند.

Telefon: 09 11 / 2 31-43 47
Fax: 09 11 / 2 31-107 98
E-Mail: sha@stadt.nuernberg.de

برای کسب اطلاعات بیشتر به آدرس وب سایت زیر مراجعه نمایید:

www.bildung-und-teilhabe.nuernberg.de

چگونه می توان این کمک ها را درخواست کرد؟

این کمک ها را می توان فقط از طریق پرکردن فرم درخواست دریافت کرد.
فرم درخواست را می توان

- حضوراً داده شود
- یا از طریق پست ارسال شود

مدارک مورد نیاز همراه برای بررسی تقاضانامه و یا در صورت ارسال پستی تقاضانامه،
کپی مدارک زیر:
پرداخت نامه ی جدید کمک های مالی، کارت شناسائی، کمک هزینه مسکن و همچنین
شماره مزایای کودکان. لطفاً شماره تلفن خود را برای سوالات احتمالی بنویسید.

فرم های درخواست را می توانید از آدرس وب سایت زیر دانلود کنید:
www.bildung-und-teilhabe.nuernberg.de

لطفاً توجه کنید: کمک هزینه تحصیلی و مشارکت در پرداخت هزینه ها، موقتی و
برای مدت زمانی محدود پرداخت می شود و این مدت وابسته به پرداخت نامه ی
کمک های مالی می باشد. برای جلوگیری از ایجاد وقفه در پرداخت کمک هزینه ها،
تقاضای مجدد آن ضروری می باشد.

چگونه این کمک ها پرداخت می شوند؟

وقتی که تقاضانامه با مدارک کامل به اداره مرکزی خدمات رسیده باشد و این
کمک هزینه ها تصویب شده باشند، کوپن صادر می شود. لطفاً این کوپن ها را به
مراکز مورد نظر خود بدهید تا آنها بتوانند صورتحساب خود را از اداره مرکز خدمات
دریافت کنند.

استثناء:

کمک هزینه برای لوازم مدرسه و کمک های درسی به حساب بانکی واریز می شود.

کمک هزینه تحصیلی و مشارکت در پرداخت هزینه

شهر نورنبرگ با پرداخت کمک هزینه تحصیلی و مشارکت در پرداخت هزینه به کودکان، نوجوانان و جوانانی که از خانواده های کم درآمد هستند از آنها حمایت و پشتیبانی می کند، تا آنها هم بتوانند بطور فعال در زندگی اجتماعی و فرهنگی جامعه شرکت داشته باشند.

پارلمان آلمان این قانون را در آغاز سال ۲۰۱۱ تصویب کرد. این کمک هزینه ها در شهر نورنبرگ توسط اداره تامین رفاه اجتماعی پرداخت می شوند.

چه افرادی شامل این کمک ها می شوند؟

کودکان و نوجوانان تا سن ۱۸ سالگی (در موارد خاص جوانان تا سن ۲۵ سالگی) که خودشان ویا والدین شان از کمک هزینه های اجتماعی زیر استفاده می کنند:

- **Grundsicherung für Arbeitssuchende nach dem SGB II.**
کمک های مالی برای بیکاران طبق بیمه بیکاری ۲.
- **Hilfe zum Lebensunterhalt und Grundsicherung bei Erwerbsminderung nach dem SGB XII.**
کمک های مالی برای معاش زندگی افرادی که ناتوانی های کاری دارند طبق قانون.
- **Kinderzuschlag nach dem Bundeskindergeldgesetz.**
حمایت نقدی از کودکان طبق قانون مزایای کودکان.
- **Wohngeld nach dem Wohngeldgesetz und Kindergeld.**
کمک های مالی برای مسکن طبق قانون مسکن و مزایای کودکان.
- **Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz.**
خدمات پناهندگی طبق قانون حمایت از پناهندگان.

این کمک ها را می توانند کسانی که تا سن ۲۵ سالگی تحصیل می کنند و یا دوره های آموزشی می بینند و هیچ گونه درآمد دیگری ندارند، تقاضا بدهند.

مشارکت در پرداخت هزینه های اجتماعی و فرهنگی به نوجوانان تا سن ۱۸ سالگی تعلق می گیرد.

چه نوع کمک هایی وجود دارد؟



مشارکت در پرداخت هزینه های اجتماعی و فرهنگی

Bildung & Teilhabe

کودکان و نوجوانان هر ماه ۱۰ یورو به صورت کوپن دریافت می کنند و می توانند آنرا به عنوان مثال برای حق عضویت در باشگاه، برای تحصیل، برای کلاس و دوره های کارگاهی و همچنین برای سرگرمی های فرهنگی، هنری، آموزشی و ورزشی استفاده کنند. این کوپن ها را می توان جمع کرد (پس انداز کرد) و برای یک و یا چند فعالیت استفاده کرد.



مسافرت & وعده ی ناهار

مخارج برای گردش های روزانه و یا مسافرت های چند روزه از طرف مدرسه و یا مهد کودک بعهده گرفته می شود. این مخارج شامل بلیط مسافرت، خورد و خوراک و یا بلیط ورودی می باشند. پول تو جیبی شامل این مخارج نمی شود. بخشی از هزینه های خوردن ناهار دسته جمعی در مدرسه ویا در مهد کودک بعهده گرفته می شود. والدین بایستی ۱ یورو بابت هر غذا پرداخت کنند.



لوازم مدرسه و کمک های درسی

لوازم مدرسه شامل لوازم تحریر، وسایل لازم برای مدرسه، پول کپی یا سایر هزینه های تحصیلی می شود. به هر شاگرد در مجموع ۱۰۰ یورو تعلق می گیرد. در ماه آگوست ۷۰ یورو و در ماه فوریه ۳۰ یورو به حساب بانکی واریز می شود. طبق قانون ایالت بایرن هزینه ی رفت و آمد به مدرسه مجانی می باشد. فقط در موارد استثنایی این امکان هم وجود دارد که با پر کردن فرم درخواست از مرکز خدمات آموزشی و مشارکت در پرداخت هزینه ها، تقاضای کمک هزینه داده شود. برای کسب اطلاعات بیشتر لطفاً به مسئولان مراجعه بفرمایید.



Bildung & Teilhabe

کلاس های تقویتی

شاگردانی که خطر مردود شدن در سال تحصیلی را دارند، می توانند از کلاس های تقویتی استفاده کنند. مدرسه تعیین می کند که در چه رشته هایی و تا چه حد نیاز به کمک های درسی وجود دارد.

www.bildung-und-teilhabe.nuernberg.de